



ING pojišťovna, a.s.

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2012



Úvodní slovo	3
O ING	4
ING a charita	5
Základní informace o společnosti	6
Účetní závěrka	7
Zpráva představenstva ING pojišťovna, a.s. o vztazích mezi Pojišťovnou a propojenými osobami za rok 2012	29
Zpráva auditora	35
Kontakty	38

Vážení klienti, vážení partneři, kolegyně a kolegové,

máme za sebou další rok, a tak se na těchto stránkách opět setkáváme, abychom se ohlédli za uplynulými měsíci z pohledu ING pojišťovny, a. s., která je jednou ze sedmi entit pojišťovací části ING v České republice. Klientům jsme i v loňském roce nabízeli produkty a služby neživotního pojištění z oblasti soukromého zdravotního pojištění, konkrétně pojištění denních dávek při pracovní neschopnosti a pojištění denních dávek při pobytu v nemocnici.

Rok 2012 znamenal pro oblast neživotního zdravotního pojištění řadu legislativních změn, které ovlivňují oblast komerčního pojištění. Ke konci roku 2012 došlo ke zvýšení regulačního poplatku za pobyt v nemocnici z 60 na 100 korun. Nově se poplatek vztahuje i na děti, a znamená tak v případech úrazu či nemoci výrazné zatížení rodinného rozpočtu. To může být důvodem pro zvýšení komerční pojistné ochrany v rámci pojištění denních dávek při hospitalizaci.

Další novinkou je také to, že od ledna 2012 si mohou pacienti připlatit za tzv. nadstandard, který má poskytnout větší komfort a kvalitnější služby. Zájem o tuto novinku je však zatím malý. Situaci totiž znepřehledňuje nejasná definice nadstandardních zákroků a materiálů, ale i fakt, že tato kategorie zahrnuje jen velice omezenou nabídku. Přesto podle odhadů ministerstva přinesla tato změna v první polovině loňského roku zdravotnictví až 40 milionů korun. Tento trend je tak z hlediska komerčního pojištění velmi perspektivní.

ING Pojišťovna, a. s., dosáhla k 31. prosinci 2012 ztráty 1 843 tisíc korun, což je mírné zlepšení oproti roku 2011, kdy ztráta činila 3 785 tisíc korun. Jednou z materiálních položek v hospodaření pojišťovny bylo zvýšené rozpuštění technických rezerv ve výši 2 008 tisíc korun, především rezervy na nezasloužené pojistné a rezervy na prémie a slevy. Toto mimořádné rozpuštění technických rezerv mělo významný pozitivní dopad na hospodářský výsledek pojišťovny v roce 2012.

Počet pojištěnců klesl v roce 2012 oproti roku 2011 cca o 1,6 tisíce na celkový počet 7 492 pojištěnců. V souvislosti s poklesem počtu pojištěnců i uzavřených nových smluv došlo ke snížení hrubého předepsaného pojistného, které v roce 2011 činilo 17,7 milionu korun, zatímco v roce 2012 se snížilo na 15,3 milionu korun. Poklesu nového obchodu odpovídá i nižší tvorba technických rezerv a ostatních technických nákladů.



Ing. Ivan Kubla

Člen představenstva ING pojišťovny, a.s.

ING je globální finanční skupina holandského původu se zkušenostmi a bohatou tradicí od roku 1845 v oblasti bankovníctví, investování, životního pojištění a penzijního připojištění. Působí ve více než 40 státech světa, zaměstnává přes 84 000 zaměstnanců a pomáhá řídit finanční budoucnost zhruba 61 milionům klientů.

ING v České republice

Finanční skupina ING vstoupila na český trh v roce 1991 a od počátku svého působení patří mezi přední subjekty ve všech oblastech, v nichž v České republice působí. Pojišťovací část ING poskytuje finanční servis jak individuálním, tak i korporátním klientům, kteří si mohou vybrat ze široké škály produktů.

- › Životní pojištění – ING Životní pojišťovna N.V., pobočka pro Českou republiku
- › Soukromé zdravotní pojištění – ING pojišťovna, a.s.
- › Penzijní připojištění (od 1. 1. 2013 transformovaný fond) a doplňkové penzijní spoření – ING Penzijní fond, a.s., resp. ING Penzijní společnost, a.s.*
- › Investice – ING Investment Management (C.R.), a.s.

* ING Penzijní fond, a.s., se k 1. lednu 2013 transformoval na ING Penzijní společnost, a.s. a Transformovaný fond ING Penzijní společnosti, a.s. Tato nová společnost je ze zákona právním nástupcem ING Penzijního fondu, a.s. K přejmenování došlo v souvislosti se změnou legislativy týkající se penzijních produktů.

Společnost ING se celosvětově hlásí k společenské odpovědnosti. Je spolehlivým partnerem, který jedná fér a pomáhá v obtížných životních situacích nejen svým klientům, ale také těm, kteří pomoc nejvíce potřebují. Proto již několik let podporuje program ING Chances for Children (ING Šance pro děti), který sdružuje lokální charitativní projekty zemí, kde ING působí.

V České republice se ING v rámci tohoto programu zaměřuje již více než 10 let na podporu dětských pacientů onkologie a hematologie v pražské Fakultní nemocnici Motol. Od roku 2009 se tato spolupráce rozšířila i na další neziskové organizace v České republice, a to především formou ING dobrovolnického programu, organizací charitativních akcí a nákupem výrobků od neziskových organizací, se kterými ING spolupracuje. Zaměstnanci využívají možnost ING firemního dobrovolnictví jako efektivní nástroj team-buildingu. V roce 2012 se do těchto aktivit zapojila více než polovina zaměstnanců.

Obchodní jméno	ING pojišťovna, a. s.
Právní forma	akciová společnost
Sídlo	Nádražní 344/25, 150 00 Praha 5 – Smíchov
IČO	257 03 838
Údaj o zápisu V obchodním rejstříku	Společnost je zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 5603
Základní kapitál	65 000 000 Kč
Zakladatel a akcionář	ING Continental Europe Holdings B. V., Amstelveenseweg 500, 1081KL Amsterdam, Nizozemské království
Auditor	Ernst & Young Audit, s.r.o.
Statutární orgány k 31. 12. 2012	
Představenstvo	Ing. Renata Mrázová – předsedkyně představenstva Ing. Ivan Kubla
Dozorčí rada	Mgr. Jana Rollerová – místopředsedkyně dozorčí rady Ing. Luboš Zítka

Účetní závěrka

ING pojišťovna, a.s.

(v tisících Kč)

Legenda	2012 Hrubá výše	2012 Úprava	2012 Čistá výše	2011 Čistá výše
AKTIVA				
C. Finanční umístění (investice)	116 805		116 805	120 560
III. Jiná finanční umístění	116 805		116 805	120 560
1. Akcie a ostatní cenné papíry s proměnlivým výnosem, ostatní podíly	1 319		1 319	1 242
2. Dluhové cenné papíry	102 282		102 282	93 252
b) dluhopisy „OECD“ držené do splatnosti	102 282		102 282	93 252
6. Depozita u finančních institucí	13 204		13 204	26 066
E. Dlužníci	3 329	1 758	1 571	2 288
I. Pohledávky z operací přímého pojištění	1 776	1 758	18	13
1. pojistníci	1 762	1 744	18	13
2. pojišťovací zprostředkovatelé	14	14	0	0
III. Ostatní pohledávky	1 553		1 553	2 275
F. Ostatní aktiva	3 433		3 433	2 830
II. Hotovost na účtech u finančních institucí a hotovost v pokladně	3 433		3 433	2 830
G. Přechodné účty aktiv	26		26	92
II. Odložené pořizovací náklady na pojistné smlouvy, v tom odděleně:	19		19	79
b) v neživotním pojištění	19		19	79
III. Ostatní přechodné účty aktiv	7		7	13
AKTIVA CELKEM	123 593	1 758	121 835	125 770

(v tisících Kč)

Legenda	2012	2012	2011
PASIVA			
A. Vlastní kapitál		104 716	106 559
I. Základní kapitál		65 000	65 000
IV. Ostatní kapitálové fondy		33 422	33 422
V. Rezervní fond a ostatní fondy ze zisku		1 222	1 222
VI. Nerozdělený zisk minulých účetních období nebo neuhrazená ztráta minulých účetních období		6 915	10 700
VII. Zisk nebo ztráta běžného účetního období		-1 843	-3 785
C. Technické rezervy		12 270	14 279
1. Rezerva na nezasloužené pojistné			
a) hrubá výše	4 943	x	x
b) podíl zajišťovatelů (-)		4 943	5 823
3. Rezerva na pojistná plnění			
a) hrubá výše	3 481	x	x
b) podíl zajišťovatelů (-)		3 481	3 731
4. Rezerva na prémie a slevy			
a) hrubá výše	2 266	x	x
b) podíl zajišťovatelů (-)		2 266	2 815
8. Jiné technické rezervy:			
a) hrubá výše	1 580	x	x
b) podíl zajišťovatelů (-)		1 580	1 910
E. Rezervy na ostatní rizika a ztráty		331	8
3. Ostatní rezervy		331	8
G. Věřitelé		3 846	4 519
I. Závazky z operací přímého pojištění		2 924	3 157
V. Ostatní závazky, z toho:		922	1 362
a) daňové závazky a závazky ze sociálního zabezpečení		66	126
H. Přechodné účty pasiv		672	405
II. Ostatní přechodné účty pasiv, z toho:		672	405
a) dohadné položky pasivní		672	405
PASIVA CELKEM		121 835	125 770

(v tisících Kč)

Legenda	2012 Základna	2012 Mezisoučet	2012 Výsledek	2011 Výsledek
I. TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ	x	x	x	x
1. Zasloužené pojistné, očištěné od zajištění:	x	x	x	x
a) předepsané hrubé pojistné	15 314	x	x	x
b) pojistné postoupené zajišťovatelům (-)	0	15 314	x	x
c) změna stavu hrubé výše rezervy na nezasloužené pojistné (+/-)	879	x	x	x
d) změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné, podíl zajišťovatelů (+/-)	0	879	16 193	18 332
2. Převedené výnosy z finančního umístění (investic) z Netechnického účtu (položka III.6.)	x	x	370	445
3. Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění	x	x	200	466
4. Náklady na pojistná plnění, očištěné od zajištění:	x	x	x	x
a) náklady na pojistná plnění:	x	x	x	x
aa) hrubá výše	6 863	x	x	x
bb) podíl zajišťovatelů (-)	x	x	x	x
b) změna stavu rezervy na pojistná plnění:	x	x	x	x
aa) hrubá výše	-250	x	x	x
bb) podíl zajišťovatelů (-)	x	x	6 613	5 859
5. Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění (+/-)	x	x	-329	211
6. Prémie a slevy, očištěné od zajištění	x	x	667	1 051
7. Čistá výše provozních nákladů:	x	x	x	x
a) pořizovací náklady na pojistné smlouvy	241	x	x	x
b) změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů (+/-)	61	x	x	x
c) správní režie	14 050	x	x	x
d) provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích (-)	x	x	14 352	18 695
8. Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění	x	x	120	222
10. Mezisoučet, zůstatek (výsledek) Technického účtu k neživotnímu pojištění (položka III.1.)	x	x	-4 660	-6 795




(v tisících Kč)

Legenda	2012 Základna	2012 Mezisoučet	2012 Výsledek	2011 Výsledek
III. NETECHNICKÝ ÚČET	x	x	x	x
1. Výsledek Technického účtu k neživotnímu pojištění (položka I.10.)	x	x	-4 660	-6 795
3. Výnosy z finančního umístění (investic):	x	x	x	x
a) výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob	x	x	x	x
b) výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob, v tom:	x	x	x	x
aa) výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí)	x	x	x	x
bb) výnosy z ostatních investic	3 709	3 709	x	x
c) změny hodnoty finančního umístění (investic)	x	76	x	x
d) výnosy z realizace finančního umístění (investic)	x	x	3 785	3 859
5. Náklady na finanční umístění (investice):	x	x	x	x
a) náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků	x	27	x	x
b) změny hodnoty finančního umístění (investic)	x	x	x	x
c) náklady spojené s realizací finančního umístění (investic)	x	x	27	35
6. Převod výnosů z finančního umístění (investic) na Technický účet k neživotnímu pojištění (položka I.2.)	x	x	370	445
7. Ostatní výnosy	x	x	38	97
8. Ostatní náklady	x	x	609	121
9. Daň z příjmů z běžné činnosti	x	x	0	345
10. Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění	x	x	-1 843	-3 785
15. Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách	x	x	x	x
16. Zisk nebo ztráta za účetní období	x	x	-1 843	-3 785

Přehled o změnách vlastního kapitálu za rok 2012

(v tisících Kč)

	Základní kapitál	Vlastní akcie	Emisní ážio	Rezervní fondy	Ostatní kapitálové fondy		Zisk (ztráta) běžného a minulých období	Celkem
					Kapitálové fondy	Oceňovací rozdíly		
ZÚSTATEK K 1. 1. 2011	65 000			1 184	33 422		10 738	110 344
Opravy významných nesprávností								
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku								
Čistý zisk/ztráta za účetní období							-3 785	-3 785
Dividendy								
Převody do fondů				38			38	0
Vklady do fondů								
Použití fondů								
Emise akcií								
Snížení/zvýšení základního kapitálu								
Nákupy vlastních akcií								
Ostatní změny								
ZÚSTATEK K 31. 12. 2011	65 000			1 222	33 422		6 915	106 559
ZÚSTATEK K 1. 1. 2012	65 000			1 222	33 422		6 915	106 559
Opravy významných nesprávností								
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku								
Čistý zisk/ztráta za účetní období							-1 843	-1 843
Dividendy								
Převody do fondů								
Vklady do fondů								
Použití fondů								
Emise akcií								
Snížení / zvýšení základního kapitálu								
Nákupy vlastních akcií								
Ostatní změny								
ZÚSTATEK K 31. 12. 2012	65 000			1 222	33 422		5 072	104 716

Sestaveno dne: 31. března 2013	Razítko a podpis statutárního orgánu pojišťovny:  Ing. Ivan Kubla	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis):  Dana Brožová	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis):  Hana Legerová
-----------------------------------	--	---	---

Příloha účetní závěrky

za rok končící 31. prosincem 2012 (v tisících Kč)

I. OBECNÝ OBSAH

- I.1. Charakteristika a hlavní aktivity
- I.2. Právní poměry
- I.3. Východiska pro přípravu účetní závěrky
- I.4. Důležité účetní metody

II. ZVLÁŠTNÍ OBSAH

- II.1. Neživotní pojištění
- II.2. Celková výše hrubého předepsaného pojistného podle zemí
- II.3. Přehled provizí

III. OSTATNÍ ÚDAJE

- III.1. Finanční umístění
- III.2. Pohledávky a závazky
- III.3. Pohledávky a závazky vůči podnikům ve skupině
- III.4. Přechodné účty aktiv a pasiv
- III.5. Vlastní kapitál
- III.6. Technické rezervy
- III.7. Rezervy na ostatní rizika a ztráty
- III.8. Majetek a závazky nevykázané v rozvaze
- III.9. Doplnující údaje k výkazu zisků a ztrát
- III.10. Daně
- III.11. Následné události

I. OBECNÝ OBSAH

I. 1. Charakteristika a hlavní aktivity

Pojišťovna ING pojišťovna, a.s. („společnost“) byla zapsána do obchodního rejstříku dne 21. října 1998 (IČO 25703838).

Jediným akcionářem pojišťovny je společnost ING Continental Europe Holdings, B.V., Nizozemské království.

Povolení k provozování pojišťovací činnosti získala společnost dne 13. října 1998. Společnost se zabývá pojišťovací činností od roku 1998.

Společnost provozuje následující odvětví neživotního pojištění:

- pojištění denních dávek při pracovní neschopnosti,
- pojištění denních dávek při pobytu v nemocnici.

Společnost dále provozuje i vzdělávací činnost v oblasti pojišťovnictví a jiných finančních služeb podle zákona o pojišťovnictví.

Sídlo společnosti

ING pojišťovna, a.s.
Nádražní 344/25
150 00 Praha 5 – Smíchov

Představenstvo k 31. prosinci 2012

Předseda představenstva: Ing. Renata Mrázová, 252 64 Velké Přílepy
Člen představenstva: Ing. Ivan Kubla, 140 00 Praha 4

Změny v představenstvu společnosti

20. října 2012 nahradila Mgr. Zdeňka Pelikánová člena představenstva Ing. Miroslava Červenku. Její členství bylo ukončeno 11. prosince 2012.

Každý člen představenstva jedná samostatně za společnost a podepisuje tak, že připojí svůj podpis k natištěnému nebo jinak uvedenému obchodnímu jménu společnosti.

Dozorčí rada k 31. prosinci 2012

Místopředseda dozorčí rady: Mgr. Jana Rollerová, 156 00 Praha 5,
Člen dozorčí rady: Ing. Luboš Zítka, 170 00 Praha 7

Změny v dozorčí radě společnosti v roce 2012

Dne 8. března se stal členem dozorčí rady Ing. Luboš Zítka.

Dne 18. prosince byl Mgr. Jiří Běťák odvolán z funkce předsedy dozorčí rady.

I. 2. Právní poměry

Ke dni sestavení účetní závěrky jsou veškeré právní poměry společnosti v souladu se zákonem č. 277/2009 Sb., o pojišťovnictví (dále jen „zákon o pojišťovnictví“), se zákonem č. 37/2004 Sb., o pojistné smlouvě, v platném znění a se zákonem č. 38/2004 Sb., o pojišťovacích zprostředkovatelích a samostatných likvidátorech pojistných událostí, včetně příslušných prováděcích vyhlášek a dalšími obecně závaznými platnými právními předpisy.

I. 3. Východiska pro přípravu účetní závěrky

Při vedení účetnictví a sestavování účetní závěrky společnost postupovala v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, vyhláškou č. 502/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které jsou pojišťovnami, v platném znění (dále jen „vyhláška 502/2002 Sb.“), českými účetními standardy pro účetní jednotky, které účtují podle vyhlášky 502/2002 Sb. a dalšími souvisejícími předpisy. V oblastech, které neupravuje vyhláška 502/2002 Sb., postupovala společnost v souladu s vyhláškou 501/2002 Sb., případně s vyhláškou 500/2002 Sb.

Účetnictví společnosti je vedeno tak, aby účetní závěrka sestavená na jeho základě podávala věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví a finanční situace společnosti.

I. 4. Důležité účetní metody

(a) Okamžik uskutečnění účetního případu

Společnost účtuje o prodeji a nákupu cenných papírů v okamžiku vypořádání. Otevřené obchody s cennými papíry k ultimu měsíce jsou od data realizace do data vypořádání zachyceny v podrozvaze a jsou přečeňovány na reálnou hodnotu prostřednictvím rozvahy.

Dále je okamžikem uskutečnění účetního případu zejména den výplaty nebo převzetí oběživa, den nákupu nebo prodeje valut, deviz, den provedení platby, den, ve kterém dojde k nabytí nebo zániku vlastnictví, popř. práv k cizím věcem, ke vzniku pohledávky a závazku, jejich změně nebo zániku, a k dalším skutečnostem, které jsou předmětem účetnictví a které nastaly, popř., o nichž jsou k dispozici potřebné doklady tyto skutečnosti dokumentující, nebo které vyplývají z vnitřních podmínek účetní jednotky anebo ze zvláštních předpisů.

(b) Předepsané pojistné

Předepsané hrubé pojistné zahrnuje veškeré částky splatné podle pojistných smluv během účetního období, nezávisle na skutečnosti, zda se tyto částky vztahují zcela nebo zčásti k pozdějším účetním obdobím.

(c) Náklady na pojistná plnění

Náklady na pojistná plnění se účtují ve výši částek přiznaných k výplatě pojistných plnění z titulu zlikvidovaných pojistných událostí a dále zahrnují externí náklady pojišťovny spojené s likvidací pojistných událostí. Náklady na pojistná plnění se snižují o regresy a jiné obdobné nároky pojišťovny.

O nákladech na pojistná plnění se účtuje v okamžiku ukončení likvidace pojistné události a stanovení výše plnění.

(d) Pořizovací náklady na pojistné smlouvy

Pořizovací náklady na pojistné smlouvy zahrnují všechny přímé a nepřímé náklady vzniklé v souvislosti s uzavíráním pojistných smluv.

(e) Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy

Odložené pořizovací náklady na pojistné smlouvy zahrnují část nákladů vzniklých při uzavírání pojistných smluv v průběhu běžného účetního období, která se vztahuje k výnosům následujících účetních období.

Částka odložených pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy vychází z celkové výše nákladů na pořízení pojistných smluv vzniklých v běžném období a je rozpouštěna do nákladů po dobu jednoho roku.

(f) Rezerva na nezasloužené pojistné

Rezerva na nezasloužené pojistné je tvořena ve výši částek předepsaného pojistného, které se vztahuje k budoucím účetním obdobím, očištěného o poskytnuté slevy za způsob placení pojistného. Výše rezervy je stanovena jako souhrn všech těchto částek vypočtených dle jednotlivých pojistných smluv za použití metody „pro rata temporis“.

(g) Rezerva na pojistná plnění

Rezervy na pojistná plnění jsou tvořeny ve výši předpokládaných nákladů na pojistné události:

- a) nahlášené do konce běžného účetního období, ale v běžném účetním období nezlikvidované (RBNS),
- b) do konce běžného účetního období vzniklé, ale nenahlášené (IBNR).

Výše rezervy na pojistná plnění vyplývající z pojistných událostí hlášených do konce účetního období je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných pro jednotlivé pojistné události.

U pojistných událostí, které do konce účetního období vznikly, ale nebyly hlášeny, se rezerva stanovuje matematicko-statistickou metodou založenou na průměrné výši škody a délce zpoždění hlášení události.

Přestože představenstvo společnosti považuje výši rezerv na pojistná plnění za věrně zobrazenou na základě informací, které jsou k datu sestavení účetní závěrky k dispozici, konečná výše závazků se může lišit v důsledku následných událostí nebo nově zjištěných skutečností, které mohou mít za následek významné změny konečných hodnot. Změny ve výši rezerv se zohledňují v účetní závěrce toho období, ve kterém jsou zjištěny. Použité postupy a metody odhadů jsou pravidelně prověřovány.

(h) Rezerva na prémie a slevy

Rezerva na prémie a slevy je tvořena v souladu se všeobecnými pojistnými podmínkami. Rezerva je tvořena především v případech, kdy pojišťovně vzniká vzhledem k příznivému škodnímu průběhu povinnost vyplatit pojistníkovi zpět část pojistného vztahujícího se k běžnému účetnímu období.

Změnu stavu rezervy na prémie a slevy společnost vykazuje v položce „Prémie a slevy“.

(i) Rezerva na nepostačitelnost pojistného

Společnost provádí k rozvahovému dni test postačitelnosti rezerv, jehož cílem je ověřit, zda roční objem pojistného je dostatečný k pokrytí ročního objemu pojistných událostí, správních a akvizičních nákladů. V případě, že pojistné nepostačuje ke krytí nákladů na pojistné události, správních a akvizičních nákladů, Společnost vytvoří rezervu na nepostačitelnost pojistného v odpovídající výši.

(j) Podíl zajišťovatelů na pojistně technických rezervách

Společnost vykazuje v pasivech pojistně technické rezervy v jejich čisté výši, tj. po zohlednění podílu zajišťovatelů. Výše tohoto podílu je stanovena na základě ustanovení příslušných zajišťovacích smluv, způsobů zúčtování se zajišťovateli a dále s přihlédnutím k principu opatrnosti.

Společnost vykazuje podíl zajišťovatelů na rezervě na nezasloužené pojistné a na rezervě na pojistná plnění. Zajišťovatelé se nepodílejí na dalších pojistně technických rezervách.

(k) Finanční umístění

Dluhové cenné papíry

Dluhové cenné papíry jsou účtovány k okamžiku pořízení v pořizovací ceně. Pořizovací cenou se rozumí cena, za kterou byl dluhový cenný papír pořízen, včetně nakoupeného alikvótního úrokového výnosu a přímých nákladů souvisejících s jeho pořízením.

Společnost provádí amortizaci prémie nebo diskontu u veškerých dluhových cenných papírů. Prémie či diskont jsou rozpouštěny do výkazu zisku a ztráty od okamžiku pořízení do data splatnosti metodou efektivní úrokové míry. Dluhové cenné papíry držené do splatnosti jsou k rozvahovému dni přeceněny na reálnou hodnotu do vlastního kapitálu.

Reálnou hodnotou se rozumí tržní hodnota, která je vyhlášena na tuzemské či zahraniční burze nebo na jiném veřejném (organizovaném) trhu. Společnost používá tržní hodnotu, která je vyhlášena k okamžiku ne pozdějšímu, než je datum sestavení účetní závěrky, a nejvíce se blížícímu tomuto datu. Není-li tržní hodnota k dispozici nebo tato nedostatečně vyjadřuje reálnou hodnotu, je reálná hodnota stanovena metodou kvalifikovaného odhadu.

Pokud jsou dluhové cenné papíry denominovány v cizí měně, je jejich hodnota přepočtena na českou měnu aktuálním kurzem vyhlášeným ČNB a kurzový rozdíl se stává součástí přecenění reálnou hodnotou.

Dluhové cenné papíry držené do splatnosti oceňované amortizovanou pořizovací cenou

Dluhopisy držené do splatnosti, jejichž emitentem je členský stát OECD a jejichž rating je stanoven minimálně na úrovni České republiky nebo vyšší jsou oceněny amortizovanou pořizovací cenou.

Akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem

Akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem jsou účtovány k okamžiku pořízení v pořizovací ceně.

Pořizovací cenou se rozumí cena, za kterou byly akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem pořízeny, včetně přímých nákladů souvisejících s jejich pořízením.

K rozvahovému dni jsou akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem přeceněny na reálnou hodnotu.

Reálnou hodnotou se rozumí tržní hodnota, která je vyhlášena na tuzemské či zahraniční burze nebo na jiném veřejném (organizovaném) trhu. Společnost používá tržní hodnotu, která je vyhlášena k okamžiku ne pozdějšímu, než je datum účetní závěrky (rozvahový den), a nejvíce se blížícímu tomuto datu. Není-li tržní hodnota k dispozici nebo tato nedostatečně vyjadřuje reálnou hodnotu, je reálná hodnota stanovena metodou kvalifikovaného odhadu.

Přecenění akciových a jiných cenných papírů s proměnlivým výnosem se účtuje výsledkově.

Pokud jsou akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem denominovány v cizí měně, je jejich hodnota přepočtena na českou měnu aktuálním kurzem vyhlášeným ČNB a kurzový rozdíl se stává součástí přecenění reálnou hodnotou.

Dividendy jsou účtovány v okamžiku jejich výplaty.

Depozita u finančních institucí

Depozita u finančních institucí jsou k okamžiku pořízení účtovány v nominálních hodnotách. Ke konci účetního období jsou tato aktiva přeceňována na reálnou hodnotu. U krátkodobých depozit u finančních institucí je reálná hodnota představována nominální hodnotou včetně časového rozlišení úroků.

Pokud jsou depozita denominována v cizí měně, je jejich hodnota přepočtena na českou měnu aktuálním kurzem vyhlášeným ČNB a kurzový rozdíl se stává součástí přecenění. Změna reálné hodnoty se účtuje výsledkově.

(l) Náklady a výnosy z finančního umístění

Způsob účtování o nákladech a výnosech z finančního umístění

Náklady a výnosy z finančního umístění jsou prvotně zaúčtovány na netechnický účet a jejich poměrná část je následně převedena na technický účet neživotního pojištění. Jako klíč k přerozdělení nákladů a výnosů z finančního umístění se používá poměr průměrné výše technických rezerv k průměrné výši jednotlivých složek finančního umístění a nákladů a výnosů z nich tak, aby rozdělení finančního umístění prostředků technických rezerv bylo v souladu s vyhláškou Ministerstva financí. Takto spočítané výnosy z finančního umístění prostředků technických rezerv se převádí na technický účet neživotního pojištění, ostatní výnosy z finančního umístění volných prostředků zůstávají na netechnickém účtu.

Způsob účtování realizace finančního umístění

Společnost při účtování o realizaci finančního umístění používá tzv. „brutto“ metodu a v souladu s ní účtuje odděleně o veškerých výnosech z realizace ve výši prodejní ceny příslušných finančních instrumentů a o nákladech ve výši jejich účetní hodnoty.

(m) Přepočty cizích měn

Transakce prováděné během roku jsou přepočteny kurzem devizového trhu vyhlášeným ČNB, který je platný ke dni vzniku účetního případu, případně kurzem, za jaký byla transakce realizována.

Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítána dle oficiálního kurzu ČNB, platného k danému dni. Pokud nebylo výše uvedeno jinak, účtují se kurzové zisky a ztráty výsledkově.

(n) Opravné položky

Opravné položky jsou vytvářeny k pohledávkám a ostatním aktivům s výjimkou finančního umístění. Opravné položky vyjadřují přechodný pokles hodnoty jednotlivých aktiv stanovený na základě posouzení rizik provedeného vedením společnosti.

Opravné položky k pohledávkám

Opravné položky k pohledávkám za pojistníky stanoví společnost na základě analýzy jejich návratnosti. Opravné položky jsou tvořeny jednak paušálně na základě věkové struktury pohledávek a dále zohledňují riziko neplacení pro některé individuální případy.

(o) Trvalé nebo dlouhodobé snížení hodnoty aktiv

Společnost provádí k rozvahovému dni test trvalého nebo dlouhodobého snížení hodnoty aktiv, která nejsou přeceňována na reálnou hodnotu, a aktiv, která přeceňována jsou, ale přeceňovací rozdíly jsou účtovány rozvahově. Trvalé nebo dlouhodobé snížení hodnoty daného aktiva je promítnuto výsledkově.

V případě instrumentu finančního umístění je trvalé nebo dlouhodobé snížení hodnoty účtováno v rámci účtu Změny hodnoty finančního umístění na netechnickém účtu.

(p) Rozdělení nákladů a výnosů mezi technický a netechnický účet

Náklady a výnosy z finančního umístění

Náklady a výnosy z finančního umístění jsou rozděleny způsobem uvedeným v bodě I.4. písm. (k).

Ostatní náklady a výnosy

Během účetního období jsou jednoznačně přiřaditelné náklady a výnosy účtovány přímo na technický účet neživotního pojištění nebo netechnický účet. Náklady a výnosy, které není možno jednoznačně přiřadit, jsou primárně zaúčtovány na netechnický účet a následně převedeny na technický účet neživotního pojištění.

Tímto způsobem nejsou převedeny daně a poplatky a ostatní náklady přímo nesouvisející s pojištěním a zajištěním.

(q) Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani. Splatná daň zahrnuje daň vypočtenou z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období.

K rozvahovému dni společnost vytváří rezervu na daně ve výši odhadu daňové povinnosti ze splatné daně z příjmů právnických osob. O použití této rezervy se účtuje v okamžiku podání daňového přiznání.

Odložená daň vychází z dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím sazby daně z příjmů platné v období, ve kterém budou daňový závazek nebo pohledávka uplatněny. Odloženou daňovou pohledávku společnost vykazuje na řádku Ostatní pohledávky, odložený daňový závazek na řádku Ostatní závazky.

O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze v případě, kdy neexistuje pochybnost o jejím uplatnění v následujících účetních obdobích.

(r) Konsolidace

Údaje účetní závěrky společnosti se zahrnují do konsolidované účetní závěrky společnosti ING Continental Europe Holdings, B.V., Nizozemské království, sestavené podle Mezinárodních standardů finančního výkaznictví. ING Continental Europe Holdings, B.V. je zapsaná v obchodním registru Obchodní a průmyslové komory pro Amsterdam pod číslem 33002024 a zde je i uložena její konsolidovaná účetní závěrka.

(s) Změny účetních metod

V roce 2012 nedošlo ke změně účetních metod.

II. ZVLÁŠTNÍ OBSAH

II. 1. Neživotní pojištění

Přehled o neživotním pojištění v letech 2012 a 2011 je členěn do následujících skupin:

Pojištění nemoci		Předepsané pojistné v hrubé výši	Zasloužené pojistné v hrubé výši	Hrubé náklady na pojistná plnění	Hrubé provozní náklady
Přímé pojištění					
Denních dávek při pracovní neschopnosti					
	2012	10 746	11 201	6 417	10 189
	2011	12 220	12 599	4 693	12 218
Denních dávek při pobytu v nemocnici					
	2012	4 568	4 992	446	4 163
	2011	5 513	5 733	553	6 477
Celkem	2012 2011	15 314 17 733	16 193 18 332	6 863 5 246	14 352 18 695

II. 2. Celková výše hrubého předepsaného pojistného podle zemí

Všechny smlouvy byly uzavřeny na území České republiky.

II. 3. Přehled provizí

Celková výše nákladů na provize v rámci přímého pojištění, které jsou součástí provozních nákladů ve výkazu zisku a ztráty, dosáhla částky 475 tis. Kč (2011: 834 tis. Kč) a člení se následovně:

Druh provize	Neživotní pojištění	
	2012	2011
Získatelská	87	279
Následná	388	555
Celkem	475	834

III. OSTATNÍ ÚDAJE

III. 1. Finanční umístění

Reálná hodnota a pořizovací cena finančního umístění (investic)

Druh finančního umístění	Reálná/Amortizovaná hodnota*		Pořizovací cena	
	2012	2011	2012	2011
Akcie a ostatní cenné papíry s proměnlivým výnosem	1 319	1 242	900	900
Dluhové cenné papíry	102 282	93 252	101 283	92 943
Depozita u finančních institucí	13 204	26 066	13 200	26 055
Celkem	116 805	120 560	115 383	119 898

*Hodnota dluhových cenných papírů držených do splatnosti, jejichž emitentem jsou členské státy OECD a jejichž rating je stanoven minimálně na úrovni České republiky nebo vyšší, je uvedena v amortizované pořizovací ceně.

Dluhové cenné papíry

Druh finančního umístění	Reálná/Amortizovaná hodnota*		Pořizovací cena	
	2012	2011	2012	2011
Držené do splatnosti	102 282	93 252	101 283	92 943
Celkem	102 282	93 252	101 283	92 943

*Hodnota dluhových cenných papírů držených do splatnosti, jejichž emitentem jsou členské státy OECD a jejichž rating je stanoven minimálně na úrovni České republiky nebo vyšší, je uvedena v amortizované pořizovací ceně.

III. 2. Pohledávky a závazky

(a) Opravné položky k pohledávkám z přímého pojištění

K 31. prosinci 2012 byly stanoveny opravné položky k pohledávkám z přímého pojištění ve výši 1 758 tis. Kč (2011: 1 729 tis. Kč).

(b) Ostatní pohledávky

	2012	2011
Zálohy na daň z příjmů	274	1 019
Ostatní pohledávky	1 279	1 256
Ostatní pohledávky celkem	1 553	2 275

Ostatní pohledávky zahrnují především pohledávku z ex-kupónů dluhových cenných papírů ve výši 1 251 tis. Kč (2011: 1 251 tis. Kč).

(c) Dlouhodobé závazky a pohledávky (doba splatnosti nad pět let)

Společnost neeviduje dlouhodobé pohledávky a závazky se zbytkovou dobou splatnosti přesahující pět let.

III. 3. Pohledávky a závazky vůči podnikům ve skupině

(a) Pohledávky a závazky vůči podnikům ve skupině

Název	Pohledávky		Závazky	
	2012	2011	2012	2011
ING Management Services, s.r.o.	--	--	675	1 041
ING Bank N.V., organizační složka	--	--	--	2
Celkem	--	--	675	1 043

(b) Vztahy k bankám ve skupině

Kromě výše uvedených pohledávek a závazků vůči podnikům ve skupině vlastní společnost běžné účty a termínované vklady u ING Bank N.V., organizační složka. Podmínky u těchto bankovních vkladů se nevymykají běžným obchodním podmínkám.

III. 4. Přechodné účty aktiv a pasiv

(a) Ostatní přechodné účty aktiv

	2012	2011
<i>Náklady příštích období</i>		
Předplacené dodávky a služby	7	13
Ostatní přechodné účty aktiv celkem	7	13

(b) Ostatní přechodné účty pasiv

Dohadné položky pasivní	2012	2011
Nevyúčtované dodávky a služby	672	232
Nevyčerpaná dovolená a odměny zaměstnanců	--	173
Ostatní přechodné účty pasiv celkem	672	405

III. 5. Vlastní kapitál

(a) Základní kapitál

Základní kapitál společnosti se k 31. prosinci 2012 skládá z 65 000 kmenových akcií na jméno ve jmenovité hodnotě po 1 000 Kč, plně upsaných a splacených.

(b) Ostatní kapitálové fondy

	2012	2011
Kapitálové fondy	33 422	33 422
Celkem	33 422	33 422

(c) Plánované rozdělení zisku/ztráty běžného účetního období

Společnost předpokládá, že celá ztráta běžného účetního období bude převedena do neuhrazené ztráty minulých let.

III. 6. Technické rezervy

(a) Přehled technických rezerv

		Hrubá výše	Podíl zajistitelů	Čistá výše
Rezerva na nezasloužené pojistné	2012	4 943	--	4 943
	2011	5 823	--	5 823
Rezerva na pojistná plnění	2012	3 481	--	3 481
	2011	3 731	--	3 731
Rezerva na prémie a slevy	2012	2 266	--	2 266
	2011	2 815	--	2 815
Jiné technické rezervy	2012	1 580	--	1 580
	2011	1 910	--	1 910
Celkem	2012	12 270	--	12 270
Celkem	2011	14 279	--	14 279

Jiné technické rezervy představují rezervu na nepostačitelnost pojistného.

(b) Rezerva na pojistná plnění

Výsledek likvidace pojistných událostí

Rozdíl mezi výší rezervy na pojistná plnění vytvořené k 1. lednu 2012, platbami (které se týkaly pojistných událostí zohledněných v této rezervě) a stavem této rezervy k 31. prosinci 2012 představuje výsledek likvidace pojistných událostí.

Jeho hrubá výše je uvedena v následujícím přehledu:

	2012	2011
Neživotní pojištění	-629	-1 531

III. 7. Rezervy na ostatní rizika a ztráty

Tvorbu a čerpání rezerv na ostatní rizika a ztráty v účetním období představuje následující tabulka:

Druh rezervy	Počáteční zůstatek k 1. 1. 2011	Tvorba	Použití	Konečný zůstatek k 31. 12. 2011
Rezerva na daně	538	--	538	--
Ostatní rezervy	--	8	--	8
Celkem	538	8	538	8

Druh rezervy	Počáteční zůstatek k 1. 1. 2012	Tvorba	Použití	Konečný zůstatek k 31. 12. 2012
Rezerva na daně	--	--	--	--
Ostatní rezervy	8	331	8	331
Celkem	8	331	8	331

Společnost natvořila k 31. prosinci 2012 rezervu na restrukturalizaci ve výši 91 tis. Kč (2011: 0 Kč). Tato rezerva je vykázána v rámci položky Ostatní rezervy.

III. 8. Majetek a závazky nevykázané v rozvaze

Společnost neměla k 31. 12. 2012 a 2011 žádný majetek a závazky vykázané v rozvaze.

Soudní spory

Na společnost nejsou ke dni sestavení této účetní závěrky podány žaloby, které by představovaly vážnější riziko.

III. 9. Doplnující údaje k výkazu zisků a ztrát

(a) Pojistné prémie a slevy

Společnost poskytla na základě pojistných podmínek a pojistných smluv následující pojistné prémie a slevy a v souladu s postupy uvedenými v bodu I.4. písm. (h) přílohy společnost dále zaúčtovala následující změny stavu rezervy na prémie a slevy:

	2012	2011
Poskytnuté prémie a slevy	1 216	1 320
Tvorba rezervy na prémie a slevy	944	1 322
Použití rezervy na prémie a slevy	-1 493	-1 591
Prémie a slevy ve výkazu zisku a ztrát	667	1 051

(b) Správní režie

	2012	2011
Osobní náklady	2 581	3 035
Služby administrativní, provozní, tiskové apod.	5 779	8 286
Náklady na propagaci a reprezentaci	9	424
Nájemné, energie, telefony, úklid, opravy apod.	3 126	2 745
Služby výpočetní techniky	2 022	2 129
Ostatní provozní náklady	4	78
Spotřeba materiálu	5	16
Následné provize	388	555
Služby poradenské, překladatelské apod.	0	708
Poštovné	67	87
Bankovní služby	69	77
Celkem	14 050	18 140

Informace o nákladech na odměny statutárnímu auditorovi jsou uvedeny v příloze ke konsolidované účetní závěrce mateřské společnosti ING Continental Europe Holdings B.V., viz bod I.4.(r).

(c) Zaměstnanci

Průměrný počet zaměstnanců a odměny za rok 2012 a 2011:

2012	Průměrný počet zaměstnanců	Mzdové náklady	Náklady na sociální a zdravotní pojištění	Sociální náklady	Celkové osobní náklady
Zaměstnanci	16	2 027	526	28	2 581
z toho					
Vedoucí pracovníci	--	--	--	--	--
Celkem	16	2 027	526	28	2 581

2011	Průměrný počet zaměstnanců	Mzdové náklady	Náklady na sociální a zdravotní pojištění	Sociální náklady	Celkové osobní náklady
Zaměstnanci	20	2 422	562	51	3 035
z toho					
Vedoucí pracovníci	--	--	--	--	--
Celkem	20	2 422	562	51	3 035

(d) Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění činí 59 tis. Kč (2011: 66 tis. Kč), ze kterých 41 tis. Kč (2011: 46 tis. Kč) představují závazky ze sociálního zabezpečení a 18 tis. Kč (2011: 20 tis. Kč) představují závazky ze zdravotního pojištění. Žádné z těchto závazků nejsou po splatnosti.

(e) Stát – daňové závazky a dotace

Daňové závazky činí 29 tis. Kč (2011: 60 tis. Kč).

(f) Odměňování členů správních, řídicích a dozorčích orgánů

V roce 2012 společnost vyplatila členům statutárních, řídicích a dozorčích orgánů společnosti 6 tis. Kč (2011: 3 tis. Kč).

(g) Půjčky a zálohy poskytnuté současným členům správních, řídicích a dozorčích orgánů

V roce 2012 ani v roce 2011 společnost nevykazovala žádné pohledávky vůči členům představenstva a dozorčí rady z titulu poskytnutých půjček nebo záloh.

(h) Faktický koncern

Společnost nemá s většinovým akcionářem ING Continental Europe Holdings, B.V. se sídlem v Amsterdamu, Nizozemské království, uzavřenu ovládací smlouvu. Zpráva o vzájemných vztazích bude součástí výroční zprávy.

(i) Ostatní netechnické náklady

Ostatní netechnické náklady za rok 2012 ve výši 609 tis. Kč (2011: 121 tis. Kč) zahrnují zejména kurzové ztráty.

(j) Ostatní netechnické výnosy

Ostatní netechnické výnosy za rok 2012 ve výši 38 tis. Kč (2011: 97 tis. Kč) zahrnují zejména výnosy z provizí.

(k) Výsledek netechnického účtu

Výsledek netechnického účtu činil k 31. prosinci 2012 zisk 2 817 tis. Kč (2011: 3 355 tis. Kč).

(l) Výsledek hospodaření před zdaněním

Výsledek hospodaření před zdaněním činil k 31. prosinci 2012 ztrátu - 1 843 tis. Kč (2011: -3 785 tis. Kč).

III. 10. Daně

(a) Daň z příjmů ve výkazu zisku a ztráty

	2012 v tis. Kč	2011 v tis. Kč
Zisk (Ztráta) před zdaněním	-1 843	-3 785
Nezdanitelné výnosy	968	309
Neodčitatelné náklady	1 112	1 041
Zdanitelný příjem	-1 699	-3 053
Sazba daně z příjmu	19 %	19 %
Daň	0	0
Úprava daně minulých let	0	12
Splatná daň	0	12
Změna stavu odložené daňové pohledávky	0	333
Daň z příjmů ve výkazu zisku a ztráty	0	345

Společnost k 31. prosinci 2012 eviduje daňovou ztrátu ve výši 4 747 tis. Kč vzniklou ve zdaňovacích obdobích 2011 (2 904 tis. Kč) a 2012 (1 843 tis. Kč). Daňová ztráta může být započtena proti kladnému základu daně do pěti bezprostředně následujících let.

(b) Odložené daňové pohledávky

Dočasné rozdíly	Pohledávky		Závazky		Rozdíl	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011
Daňové ztráty	875	580	--	--	875	580
Ostatní dočasné rozdíly	363	397	--	--	363	397
Odložená daňová pohledávka/závazek	1 237	977	--	--	1 237	977

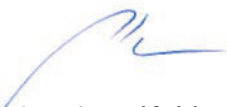


S ohledem na postupy uvedené v bodu I.4.(q) společnost k 31. prosinci 2012 odloženou daňovou pohledávku ve výši 1 237 tis. Kč (2011: 977 tis. Kč) nezaúčtovala.

III. 11. Následné události

Změny v orgánech společnosti

Dne 1. března 2013 byl do funkce místopředsedy představenstva jmenován pan Martin Horčíčka.

Dne 7. března 2013 byl do funkce předsedy dozorčí rady jmenován Ing. Luboš Zítka.

Sestaveno dne:	Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)
31. března 2013	 Ing. Ivan Kubla	 Dana Brožová	 Hana Legerová

Zpráva představenstva

Zpráva představenstva ING pojišťovna, a.s. o vztazích mezi Pojišťovnou a propojenými osobami za rok 2012

Zpráva představenstva ING pojišťovna, a.s. („Pojišťovna“) o vztazích mezi Pojišťovnou a propojenými osobami za rok 2012; dle § 66a odst. (9) z.č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění

1. Úvod

Osobami propojenými s Pojišťovnou jsou:

1. ING Continental Europe Holdings, B.V. se sídlem Amstelveenseweg 500, 1081KL Amsterdam, zapsaná v Obchodním rejstříku Obchodní a průmyslové komory pro Amsterdam pod spisovou značkou 33002024, jenž je jediným zakladatelem a akcionářem Pojišťovny („Ovládající osoba“).
2. ING Management Services, s.r.o. se sídlem Praha 5 – Smíchov, Nádražní 344/25, PSČ 150 00, IČ 64 57 37 29, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 41678 („IMS“), jejímž jediným zakladatelem a společníkem je Ovládající osoba.
3. ING Management Services, s.r.o., organizační složka se sídlem Bratislava 1, PSČ 821 02, IČ 31814433, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem v Bratislavě, oddíl Po, vložka 1065/B („IMS org. složka“), jejímž zakladatelem je ING Management Services, s.r.o. se sídlem Praha 5 - Smíchov, Nádražní 344/25, PSČ 150 00, IČ 64 57 37 29, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 41678.
4. ING Penzijní fond, a.s. se sídlem Praha 5 – Smíchov, Nádražní 344/25, PSČ 150 00, IČ 63 07 80 74, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 3019 („PF“), jejímž jediným zakladatelem a akcionářem je Ovládající osoba.
5. ING Životní pojišťovna N.V., pobočka pro Českou republiku, se sídlem Praha 5 – Smíchov, Nádražní 344/25, PSČ 150 00, IČ 40 76 35 87, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 6305 („ŽP ČR“), jejímž zřizovatelem je ING Životní pojišťovna N.V., se sídlem Rotterdam, Weena 505, Nizozemské království, zapsaná v obchodním rejstříku Obchodní komory v Rotterdamu, Nizozemské království, datum zápisu 17. ledna 1863, číslo zápisu 24042211.
6. ING Životná poisťovňa a.s. se sídlem Trnavská cesta 50 B, Bratislava, PSČ 821 02, Slovenská republika, IČ 35 69 19 99, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem Bratislava I v Bratislavě, oddíl Sa, vložka č. 1095/B („ŽP“), jejímž jediným zakladatelem a akcionářem je Ovládající osoba.
7. ING Životná poisťovňa a.s., pobočka pro Českou republiku se sídlem Praha 5 – Smíchov, Nádražní 344/25, PSČ 150 00, IČ 27 36 64 21, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 52042 („ŽP pobočka“), jejímž zřizovatelem je ŽP.
8. ING Service Center Europe S.A., se sídlem 2-4 Calea Baciului street, Cluj-Napoca, Romania, IC RO26837103 („ING Rumunsko“), jejímž jediným zakladatelem a akcionářem je Ovládající osoba.
9. ING dôchodková správcovská spoločnosť, a.s. se sídlem Trnavská cesta 50 B, Bratislava, PSČ 821 02, Slovenská republika, IČ 35 90 29 81, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem Bratislava I v Bratislavě, oddíl Sa, vložka č. 3434/B („DSS“), jejímž jediným akcionářem je ŽP.

-
10. ING Tatry-Sympatia d.d.s., a.s. se sídlem Trnavská cesta 50B, Bratislava, PSČ 821 02 Slovenská republika, IČ 35 97 68 53, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Okresním soudem Bratislava I v Bratislavě, oddíl Sa, vložka č. 3799/B („DDS“), jejímž jediným zakladatelem a akcionářem je Ovládající osoba.
 11. ING Tatry-Sympatia d.d.s., a.s., organizační složka se sídlem Praha 5 – Smíchov, Nádražní 344/25, PSČ 150 00, IČ 27 65 28 31, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 56454 („DDS branch“), jejímž zřizovatelem je DDS.
 12. ING Investment Management (C.R.), a.s., se sídlem Praha 5 – Smíchov, Bozděchova 344/2, PSČ 150 00, IČ 25 10 28 69, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 4519 („IIM“), jejímž jediným zakladatelem a akcionářem je ING Investment Management (Europe) B.V.
 13. ING Lease (C.R.), s.r.o., se sídlem Praha 5 – Smíchov, Plzeňská 345/5, PSČ 150 00, IČ 251 17 629, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka C 51163 („Lease“), jejímž jediným zakladatelem a společníkem je ING Lease Holding N.V.
 14. ING Bank N.V., se sídlem Praha 5 – Smíchov, Plzeňská 345/5, PSČ 150 00, IČ 492 79 866, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka A 7930 („Banka“), jejímž jediným zakladatelem je ING Bank N.V.

2. Vztahy mezi Pojišťovnou a Ovládající osobou

Ovládající osoba poskytovala Pojišťovně v účetním období 2012 organizačně-poradenské a administrativní služby, za které Pojišťovna platila Ovládající osobě čtvrtletně částky kalkulované na základě rozpočtovaných a skutečných nákladů vynaložených Ovládající osobou.

Kromě výše uvedeného nedošlo v účetním období 2012 mezi Pojišťovnou a Ovládající osobou k žádným vzájemným plněním, nebyly rovněž učiněny žádné jiné právní úkony v zájmu Ovládající osoby. Pojišťovna a Ovládající osoba nepřijaly v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud Ovládající osoby.

3. Vztahy mezi Pojišťovnou a IMS

IMS zajišťovala pro Pojišťovnu v účetním období 2012 následující služby na smluvním základě:

- a) Dle Smlouvy o poskytování služeb (s účinností počínaje 1. 10. 2009) a jejich dodatků poskytovala IMS pro Pojišťovnu služby související s kontaktním centrem, dále služby v oblasti marketingu, vedení mzdové a personální agendy, technického oddělení účetnictví, controllingu, pojistné matematiky, interního auditu, školení, zpracování a správy smluv, tisku a archivace, ORM (Operation Risk Management), IRM (Information Risk Management), poradenské/manažerské služby v oblasti řízení organizačních, administrativních a ostatních souvisejících služeb, služby v oblasti poskytování majetku, Compliance, spolupráce na specifických projektech, přičemž za tyto služby platila IMS sjednanou částku.

-
- b) Dle Smlouvy o podnájmu a o službách s tím spojených (podepsané 30. 12. 2000) ve znění jejích dodatků IMS poskytuje Pojišťovně podnájem kancelářských prostor, pronájem majetku souvisejícího s využívaným prostorem a související služby, přičemž za tento podnájem a související služby platí Pojišťovna sjednanou částku IMS.

IMS dále fakturovala Pojišťovně v účetním období 2012 částky odpovídající nákladům za materiál a služby poskytované externími dodavateli. Šlo o případy, kdy IMS byla příjemcem služby resp. materiálu od externího dodavatele, ale tato služba nebo materiál byly určeny pro Pojišťovnu.

Kromě výše uvedených nedošlo mezi IMS a Pojišťovnou k žádným jiným vzájemným plněním. Ze strany IMS nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu Pojišťovny a naopak. IMS a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud Pojišťovny.

4. Vztahy mezi Pojišťovnou a IMS org. složkou

Pojišťovna a IMS org. složka nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu IMS org. složky a naopak. IMS org. složka a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud IMS org. složky.

5. Vztahy mezi Pojišťovnou a PF

Pojišťovna a PF nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu PF a naopak. PF a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud PF.

6. Vztahy mezi Pojišťovnou a ŽP ČR

ŽP ČR zajišťovala pro Pojišťovnu v účetním období 2012 následující služby na smluvním základě:

- a) Dle Smlouvy o spolupráci (s účinností počínaje 1. 1. 2011) poskytovala ŽP ČR pro Pojišťovnu služby týkající se zajištění výkonu zprostředkovatelské činnosti, přičemž za tyto služby Pojišťovna platila ŽP ČR sjednanou částku.
- b) Dle Smlouvy o spolupráci (s účinností počínaje 1. 1. 2011) poskytovala ŽP ČR pro Pojišťovnu služby týkající se výplaty fixních a motivačních provizí poradcům, přičemž za tyto služby Pojišťovna platila ŽP ČR sjednanou částku.

Pojišťovna zajišťovala pro ŽP ČR v účetním období 2012 následující služby na smluvním základě:

- a) Dle Smlouvy o spolupráci (s účinností počínaje 25. 1. 2005) a jejích dodatků poskytovala Pojišťovna pro ŽP ČR služby týkající se vzdělávací činnosti pro pojišťovací zprostředkovatele ŽP ČR, přičemž za tyto služby ŽP ČR platila Pojišťovně sjednanou částku.

Kromě výše uvedeného nedošlo mezi ŽP ČR a Pojišťovnou k žádným jiným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu ŽP ČR a naopak. ŽP ČR a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud ŽP ČR.

7. Vztahy mezi Pojišťovnou a ŽP

Pojišťovna a ŽP nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu ŽP a naopak. ŽP a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud ŽP.

8. Vztahy mezi Pojišťovnou a ŽP pobočka

Pojišťovna a ŽP pobočka nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu ŽP pobočky a naopak. ŽP pobočka a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud ŽP pobočky.

9. Vztahy mezi Pojišťovnou a ING Rumunsko

Pojišťovna a ING Rumunsko nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu ING Rumunsko a naopak. ING Rumunsko a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud ING Rumunsko.

10. Vztahy mezi Pojišťovnou a DSS

Pojišťovna a DSS nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu DSS a naopak. Pojišťovna a DSS nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud DSS.

11. Vztahy mezi Pojišťovnou a DDS

Pojišťovna a DDS nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu DDS a naopak. Pojišťovna a DDS nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud DDS.

12. Vztahy mezi Pojišťovnou a DDS branch

Pojišťovna a DDS branch nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu DDS branch a naopak. Pojišťovna a DDS branch nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud DDS branch.

13. Vztahy mezi Pojišťovnou a IIM

Pojišťovna a IIM nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu IIM a naopak. Pojišťovna a IIM nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud IIM.

14. Vztahy mezi Pojišťovnou a Lease

Pojišťovna a Lease nesjednaly v účetním období 2012 žádné smlouvy a nedošlo mezi nimi k žádným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu Lease a naopak. Pojišťovna a Lease nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud Lease.

15. Vztahy mezi Pojišťovnou a Bankou

V roce 2012 Banka poskytovala Pojišťovně peněžní služby spojené zejména s vedením běžných a termínovaných bankovních účtů na základě smluv o zřízení a vedení účtů za běžných tržních podmínek. Z titulu plnění těchto smluv v daném účetním období nevznikla Pojišťovně žádná újma.

Kromě výše uvedených nedošlo mezi Bankou a Pojišťovnou k žádným jiným vzájemným plněním. Ze strany Pojišťovny nebyly rovněž učiněny žádné právní úkony v zájmu Banky a naopak. Banka a Pojišťovna nepřijaly ani neuskutečnily v účetním období 2012 žádná jiná opatření v zájmu nebo na popud Banky.

Ceny za plnění uvedená v předchozích člancích 2 – 15 odpovídaly běžným obchodním cenám v době jejich sjednání.

Závěrečné prohlášení ING pojišťovna, a.s.

Prohlašujeme, že jsme do zprávy o vztazích mezi propojenými osobami společnosti ING pojišťovna, a.s. vyhotovované dle §66a, odst. 9, Obchodního zákoníku pro účetní období od 1. 1. 2012 končící 31. 12. 2012 uvedli veškeré, v tomto účetním období uzavřené či uskutečněné a nám k datu podpisu této zprávy známé:

- › smlouvy mezi propojenými osobami,
- › plnění a protiplnění poskytnuté propojeným osobám,
- › jiné právní úkony učiněné v zájmu těchto osob,
- › veškerá opatření přijatá nebo uskutečněná v zájmu nebo na popud těchto osob.

Prohlašujeme, že si nejsme vědomi skutečnosti, že by z výše uvedených smluv nebo opatření vznikla společnosti ING pojišťovna, a.s. majetková újma.



Ing. Ivan Kubla
člen představenstva

Zpráva auditora

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Akcionáři společnosti ING pojišťovna, a.s.:

- I. Ověřili jsme účetní závěrku společnosti ING pojišťovna, a.s., k 31. prosinci 2012 uvedenou na stranách 7 - 28, ke které jsme 31. března 2013 vydali výrok následujícího znění:

„Akcionáři společnosti ING pojišťovna, a.s.:

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti ING pojišťovna, a.s., sestavenou k 31. prosinci 2012 za období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012, tj. rozvahu, výkaz zisku a ztráty, přehled o změnách vlastního kapitálu a přílohu, včetně popisu používaných významných účetních metod. Údaje o společnosti ING pojišťovna, a.s., jsou uvedeny v bodě I.1. přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky a za věrné zobrazení skutečností v ní v souladu s účetními předpisy platnými v České republice a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně toho, jak auditor posoudí rizika, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení účetní závěrky a věrné zobrazení skutečností v ní. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit zahrnuje též posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné a jsou přiměřeným základem pro vyjádření výroku auditora.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti ING pojišťovna, a.s., k 31. prosinci 2012 a výsledky jejího hospodaření za období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.“

- II. Ověřili jsme též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných souvislostech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. prosinci 2012. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a z účetních knih společnosti jsme neověřovali. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou účetní informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných souvislostech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

- III. Prověřili jsme dále věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti ING pojišťovna, a.s., k 31. prosinci 2012 uvedené ve výroční zprávě na stranách 29 - 34. Za sestavení a věcnou správnost této zprávy o vztazích je zodpovědný statutární orgán společnosti ING pojišťovna, a.s. Naším úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.

Prověrku jsme provedli v souladu s Mezinárodním standardem pro prověrky a souvisejícím auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abychom plánovali a provedli prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě naší prověrky jsme nezjistili žádné významné věcné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti ING pojišťovna, a.s., k 31. prosinci 2012.



Ernst & Young Audit, s.r.o.
oprávnění č. 401
zastoupený



Tomáš Němec
partner



Michaela Kubýová
auditor, oprávnění č. 1810

29. dubna 2013
Praha, Česká republika

Kontakty

Centrála:

ING pojišťovna, a.s.
Nádražní 344/25
150 00 Praha 5
Tel: 257 473 111
Fax: 257 473 555
www.ingpojistovna.cz

Kontaktní centrum:

tel: 844 444 480
e-mail: klient@ing.cz

